



延期償還貸款申請表格 (經濟困難/患病)  
**APPLICATION FOR DEFERMENT OF LOAN REPAYMENT**  
**(DUE TO FINANCIAL HARDSHIP / ILLNESS)**

\*\*\* 在填寫此申請表格前，請先細閱背頁的注意事項\*\*\*

\*\*\*Please read the notes overleaf before filling in this application form\*\*\*

我申請延期償還下列計劃的貸款 -

I wish to apply for deferment of repayment of the loan(s) under the following scheme(s) -

(請在適當的方格內加上'✓'號 Please put a '✓' in the appropriate box(es))

- 資助專上課程學生資助計劃 (2007/08 學年前名為「本地專上學生資助計劃」) Tertiary Student Finance Scheme - Publicly-funded Programmes (Named as the "Local Student Finance Scheme" before 2007/08 Academic Year)
- 專上學生資助計劃 Financial Assistance Scheme for Post-secondary Students
- 學生資助計劃 (前香港樹仁學院) Student Finance Assistance Scheme (the former Hong Kong Shue Yan College)
- 免入息審查貸款計劃 Non-means Tested Loan Scheme
- 專上學生免入息審查貸款計劃 Non-means Tested Loan Scheme for Post-secondary Students

**甲部 個人資料**

**Part A Personal Particulars**

英文姓名 \_\_\_\_\_ 中文姓名 \_\_\_\_\_  
Full name in English : \_\_\_\_\_ Full name in Chinese : \_\_\_\_\_  
香港身份證號碼 \_\_\_\_\_ 性別 \_\_\_\_\_  
HKID card no. : \_\_\_\_\_ Sex : \_\_\_\_\_  
英文住址 \_\_\_\_\_  
Residential address in English : \_\_\_\_\_  
住宅電話號碼 \_\_\_\_\_ 其他聯絡電話號碼 \_\_\_\_\_  
Residential telephone no. : \_\_\_\_\_ Other contact telephone no. : \_\_\_\_\_  
英文聯絡地址 (如與上述住址不同) \_\_\_\_\_  
Correspondence address in English (if different from the above residential address) : \_\_\_\_\_

接受貸款時就讀的院校

Institution (where the loan(s) was offered) : \_\_\_\_\_

畢業/離校日期 (月/年)

Date of graduation/leaving the institution (month / year) : \_\_\_\_\_

課程名稱

Course of study : \_\_\_\_\_

取得學歷

Qualification obtained : \_\_\_\_\_

**乙部 請詳述你的申請理由\***

**Part B Justifications for your application\***

**丙部 家庭經濟狀況\***

**Part C Financial Circumstances\***

你的就業情況 (過去十二個月至現在) Your employment history (for the past 12 months up to present)

公司名稱 Name of company	職位 / 工作性質 Position / Job nature	期間 Period of employment		每月收入 Monthly income
		由月 / 年 From month/year	至月 / 年 To month / year	

\*如有需要，請另頁書寫 Please use separate sheet if necessary

家庭成員現時的就業情況 Present employment of your family member(s)

姓名 Name	年齡 Age	與申請人的關係 Relationship with applicant	職業 Occupation	公司名稱 Name of company	每月收入 Monthly income

其他收入來源（例如租金、親戚／兄弟姊妹匯款／補助金、社會福利署津貼等）

Other sources of income (e.g. rental, contribution from relatives/siblings, allowance from Social Welfare Department, etc.)

性質 / 金額

Nature / Amount : \_\_\_\_\_

每月必需開支 Monthly expenditure for necessities

必需開支（例如房屋開支、醫療費、學費等） Necessity expenses (e.g. housing expenses, medical expenses, tuition fee, etc.)	每月開支 Monthly expenditure

**丁部 Part D**

本人謹此聲明上述資料真確無訛。

I hereby declare that the information stated above is true and correct.

申請人簽署 Signature of applicant : \_\_\_\_\_

日期 Date : \_\_\_\_\_

**遞交申請表時，請一併呈交下列證明文件 -**

**Please submit the following documentary proofs with this application -**

- (一) 你持有的所有銀行帳戶紀錄（包括你用作支取薪金的銀行帳戶）副本。該等副本須顯示有關帳戶在過去六個月的詳細提存紀錄。如其中包括註有“NET BACK”字眼的紀錄，請向銀行申請補回有關提存紀錄；
  - (二) 你最近求職的書面證明，例如由勞工處發出的求職紀錄；
  - (三) 維持你現時一切開支的收入來源；
  - (四) 由醫院/診所/註冊醫生發出的證明文件，註明你的健康狀況及因病獲批的病假。
- (i) A copy of all the bank passbook(s)/statements (including the payroll bank account) in your possession showing the transaction details for the past 6 months. If “NET BACK” item(s) is/are included, please apply to the bank(s) for details of the transaction records;
  - (ii) Documentary proofs showing that you have been looking for jobs in the last couple of weeks / months, e.g. records of registration for jobs with the Labour Department;
  - (iii) Source(s) of income which supports your living at the moment;
  - (iv) A copy of the medical certificate(s) issued by a hospital/clinic/registered medical practitioner certifying your health condition and the period of sick leave granted.

(如有需要，本處或會要求你提供進一步的資料。)

(The Agency may approach you for further information, if necessary.)

注意: (甲) 所有延期還款申請須於分期還款到期繳款日之前遞交。若本處在分期還款到期繳款日後才收到有關延期還款申請，本處將要求申請人首先償還該逾期還款及有關的附加費及/或利息，才審批延期還款申請。以傳真遞交申請，遞交申請日期將以本處收到有關傳真的日期為準。以郵寄方式遞交申請，信封上的郵戳日期將被視為申請日期。

(乙) 你在申請表上提供的個人資料只供本處用作考慮你延期還款的申請及管理與你貸款帳戶有關的各項事務。

(丙) 根據個人資料（私隱）條例，你有權查閱及/或更正你在申請表上填寫的個人資料。

(丁) 有關延期還款期間利息計算的詳情，請參閱有關學生貸款計劃的申請指引。

Notes: (a) Application should be submitted to the Agency before the due date(s) of the instalment(s) under application. If your application for deferment is received after the due date of the instalment(s) under application, you will be requested to settle the overdue instalment(s) together with surcharge and/or interest thereof before your application for deferment will be processed. For application by fax, the date of receipt of the fax will be treated as the date of application. For application by post, the postmark date on the envelope will be regarded as the date of application.

(b) The personal data provided in this application will only be used by the Agency for processing your application for deferment and administration of your loan account(s).

(c) In accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to access and/or correct the personal data provided in this form.

(d) For calculation of interest accrued during the deferment period, please refer to the Guidance Notes of the relevant scheme.